



CA-722/24.06.2010
OPES-293/24.06.2010

MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

CABINET MINISTRU

București 26/05/2010

Nr. 17411 RB

APROB.

TRAIAN BĂSESCU

PREȘEDINTELE
ROMÂNIEI

MEMORANDUM

Propun
aprobarea: EMIL BOC

PRIM-MINISTRU AL GUVERNULUI ROMÂNIEI

De la: RADU BERCEANU
MINISTRUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

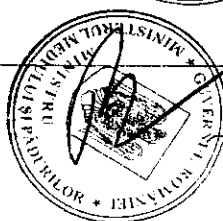
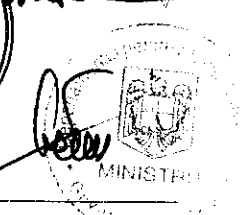
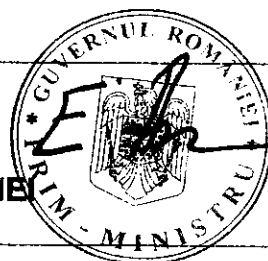
TEODOR BACONSCHI
MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE

BOGDAN MĂNOIU
MINISTRU - ȘEFUL DEPARTAMENTULUI PENTRU AFACERI
EUROPENE

Avizat: LÁSZLÓ BORBÉLY
MINISTRUL MEDIULUI ȘI PĂDURILOR

CĂTĂLIN MARIAN PREDOIU
MINISTRUL JUSTIȚIEI

Tema: Aprobarea negocierii și semnării „Protocolului de modificare a Acordului privind transportul aerian dintre Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte și Statele Unite ale Americii, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 25 aprilie 2007 și la Washington la 30 aprilie 2007”



La data de 25 aprilie 2007 la Bruxelles și la 30 aprilie 2007 la Washington s-a semnat „Acordul privind transportul aerian între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte și Statele Unite ale Americii, pe de altă parte” (Acordul „cer deschis” (Open Skies) UE-SUA). Acesta a fost ratificat de către România prin Legea nr. 30 din 05.03.2008.

Acordul UE-SUA a reprezentat o schimbare semnificativă în relațiile transatlantice în materie de aviație, oferind companiilor aeriene noi libertăți comerciale extinse (s-a liberalizat aproximativ 60% din traficul aerian mondial) și un cadru larg de cooperare în materie de reglementare cu SUA, în privința unei game largi de aspecte. Acordul UE-SUA a adus beneficii substanțiale companiilor aeriene, aeroporturilor și utilizatorilor transportului aerian din Europa.

Cu toate acestea, UE a urmărit să obțină oportunități suplimentare pentru investiții și pentru accesul la piață. Prin urmare, articolul 21 din Acord stabilește o listă neexhaustivă de „aspecte de interes prioritar” pentru negocierile din cea de-a doua etapă, inclusiv oportunități suplimentare pentru investiții și pentru accesul la piață, precum și aspecte de mediu.

Articolul 21 alineatul (3) din Acordul UE-SUA permite ambelor părți să suspende anumite drepturi dacă nu se ajunge la un acord în a doua etapă până la 30 noiembrie 2010.

Comisia a început cea de-a doua etapă de negocieri cu SUA în mai 2008.

Reuniunea la nivel înalt UE-SUA, care a avut loc la 3 noiembrie 2009, a confirmat angajamentul politic al Uniunii de a ajunge la un acord în a doua etapă în 2010, în contextul obiectivului general de reducere a barierelor din calea comerțului, investițiilor și activității economice. Consiliul UE a analizat progresele realizate în decembrie 2009 și în martie 2010.

După opt runde de negocieri în a doua etapă, la data de 25 martie 2010 s-a ajuns la un acord cu privire la un proiect de Protocol de modificare a Acordului UE-SUA privind transportul aerian.

Protocolul vizează:

- inițierea unui proces de sporire a oportunităților pentru investițiile străine în industria aeronautică,
- deschiderea mai mare a accesului la piață, inclusiv un acces sporit al companiilor aeriene din UE la transportul aerian finanțat de Guvernul SUA, și

- consolidarea suplimentară a cooperării în materie de reglementare în toate sectoarele din domeniul aviației, în special în ceea ce privește abordarea impactului aviației asupra mediului.

Protocolul modifică Acordul UE-SUA privind transportul aerian prin următoarele prevederi:

- obligația juridică de recunoaștere reciprocă a deciziilor normative ale celeilalte părți cu privire la naționalitatea companiilor aeriene (noul articol 6 *bis*). Aceasta va reduce în mod semnificativ povara legislativă asupra companiilor aeriene și a autorităților de reglementare.
- consolidarea cooperării pentru limitarea impactului aviației internaționale asupra mediului (noul articol 15). Cooperarea în vederea reducerii impactului aviației internaționale asupra mediului va include domeniul cercetării și dezvoltării, al inovației în domeniul managementului traficului aerian, al coordonării în cadrul forurilor internaționale. În acest sens, un element important îl constituie conlucrarea în vederea asigurării coerenței măsurilor bazate pe piață în ceea ce privește emisiile din sectorul aviatic. Cooperarea privind aspectele de mediu va spori de asemenea transparența în ceea ce privește restricțiile de operare referitoare la zgomot de pe aeroporturile cu mai mult de 50.000 de mișcări anuale ale avioanelor civile subsonice cu reacție.
- o recunoaștere explicită a importanței dimensiunii sociale și a beneficiilor aduse de standardele de muncă ridicate, precum și consolidarea cooperării în privința efectelor sociale ale acordului (noul articol 17 *bis*)
- consolidarea rolului Comitetului Mixt, pentru a-l autoriza să intervină în cazul incompatibilității abordărilor în materie de reglementare, să permită recunoașterea reciprocă a deciziilor și să promoveze cooperarea într-o serie de alte domenii, inclusiv managementul traficului aerian, facilitarea circulației pasagerilor, siguranța și cooperarea cu alte țări (noile alineate din articolul 18).
- un proces de facilitare a accesului la piață și a oportunităților de investiții (noul articol 21). Ambele părți se angajează să continue eliminarea barierelor din calea accesului la piață. Comitetul mixt va analiza periodic progresele realizate în acest sens. Ambele părți vor stabili un proces de cooperare în cadrul Comitetului Mixt în vederea atingerii obiectivului comun de eliminare a barierelor din calea accesului la piață. În cazul modificării legislației UE în sensul acordării unui rol mai important Comisiei în cadrul monitorizării procedurilor pentru introducerea restricțiilor de operare referitoare la zgomot pe aeroporturile din UE cu mai mult de 50.000 de mișcări anuale, companiile aeriene din UE ar beneficia de drepturile suplimentare acordate în temeiul celei de-a șaptea libertăți

0. n/

între SUA și țările terțe, iar barierele din calea accesului la piața SUA pentru companiile aeriene din țările terțe deținute și controlate de investitori din UE ar fi eliminate. În cazul unei modificări a legislației SUA, care să permită deținerea majoritară și controlul companiilor aeriene americane de către investitori din UE, UE va permite, de asemenea, deținerea majoritară și controlul companiilor aeriene din UE de către investitori din SUA. Dacă UE îndeplinește cerințele privind monitorizarea restricțiilor de operare referitoare la zgomot, însă în SUA nu se înregistrează progrese în sensul liberalizării investițiilor, UE are dreptul să înghețe operațiunile transportatorilor americani și viceversa.

- îmbunătățirea accesului companiilor aeriene din UE la transportul aerian finanțat de guvernul SUA (noua anexă 3), care, în prezent, este limitat la companiile aeriene americane („Fly America”). Companiile aeriene din UE vor putea vinde servicii de transport aerian contractorilor Guvernului SUA pe orice rută, cu excepția transportului finanțat de către Departamentul Apărării din SUA.

Protocolul este însoțit de un memorandum al consultărilor, care include noi elemente suplimentare cu scopul de a intensifica cooperarea existentă în domeniul securității aeronautice și al politicii din domeniul concurenței, precum și eforturile comune menite să reducă impactul aviației internaționale asupra mediului.

Este prevăzut ca acest protocol să se aplice cu titlu provizoriu, în măsura în care legislația națională aplicabilă permite acest lucru, începând cu data semnării.

Acordul UE – SUA este un acord mixt și deci și Protocolul de amendare a acestui Acord necesită semnarea și îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea lui în vigoare atât din partea Comunității Europene, cât și din partea statelor membre, ca părți la acesta.

În acest sens a fost elaborată *Decizia Consiliului și a reprezentanților guvernelor statelor membre ale Uniunii Europene, reuniți în cadrul Consiliului privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a Protocolului de modificare a Acordului privind transportul aerian dintre Statele Unite ale Americii, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte.*

Având în vedere prevederile restrictive ale Legii nr. 590/2003 privind tratatele referitoare la aplicarea provizorie a tratatelor la nivel de stat, România va prezenta cu ocazia semnării Protocolului, o declarație cu privire la faptul că România poate aplica provizoriu acest protocol, numai de la data la care va notifica Secretariatul

General al Consiliului, ca depozitar al acestor acorduri, îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.

Deși în prezent nici o companie aeriană română nu efectuează curse aeriene înspre SUA, cadrul juridic creat de acest Protocol de modificare a Acordului UE – SUA privind transportul aerian poate conduce la o dezvoltare a traficului între România și SUA.

Ținând cont de angajamentul politic al UE de a se finaliza această a doua etapă a negocierilor Acordului UE-SUA în cursul anului 2010, **obiectivul președinției spaniole este ca Protocolul să se semneze la reuniunea din 24 iunie 2010 a Consiliului Transporturi.** Există suficiente elemente să se considere că textele propuse ale protocolului și memorandumului consultărilor (anexate prezentului memorandum) nu vor suferi modificări de fond pe parcursul finalizării procedurii comunitare de aprobare a semnării.

Față de cele de mai sus, propunem și vă rugăm să binevoiți a aproba:

- semnarea „**Protocolului de modificare a Acordului privind transportul aerian între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte și Statele Unite ale Americii, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 25 aprilie 2007 și la Washington la 30 aprilie 2007**” de către domnul Radu BERCEANU, ministrul transporturilor și infrastructurii, sau de către domnul Mihnea MOTOC, ambasador, Reprezentanța Permanentă a României pe lângă Uniunea Europeană, Bruxelles, sau de către orice alt demnitar desemnat în acest sens;

- eliberarea de către Ministerul Afacerilor Externe a deplinelor puteri pentru semnare.

După semnare, protocolul va fi promovat spre ratificare prin proiect de lege, conform legislației în vigoare.

București, 26 mai 2010

902